

# Kinder aus Wachs Children of wax



✎ Southern African Folktales  
👤 Wiehan de Jager  
📄 Anna Westfahl  
🗂 2  
🌐 Deutsch / English (en)



# Global Storybooks

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

Kinder aus Wachs / Children of

wax

✎ Southern African Folktales  
👤 Wiehan de Jager  
📄 Anna Westfahl (de)



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





Es war einmal eine glückliche Familie.

...

Once upon a time, there lived a happy family.

They never fought with each other.  
They helped their parents at home and  
in the fields.

...

Sie stritten nie miteinander. Sie halfen  
ihren Eltern im Haus und auf den  
Feldern.

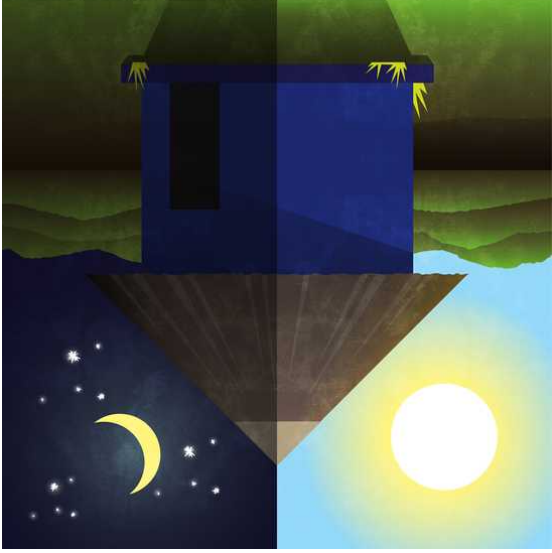




Aber sie durften nicht in die Nähe von  
Feuer.

...

But they were not allowed to go near a  
fire.



Sie mussten all ihre Arbeit nachts  
verrichten. Denn sie waren aus Wachs!

...

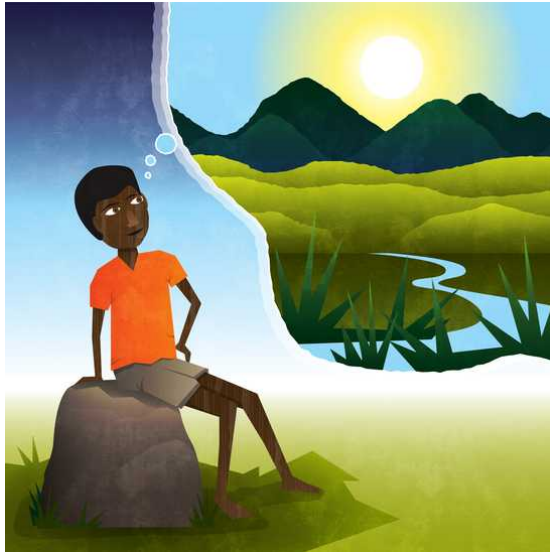
They had to do all their work during the  
night. Because they were made of wax!



Und als die Sonne aufging, flog er  
singend davon ins Morgenlicht.

...

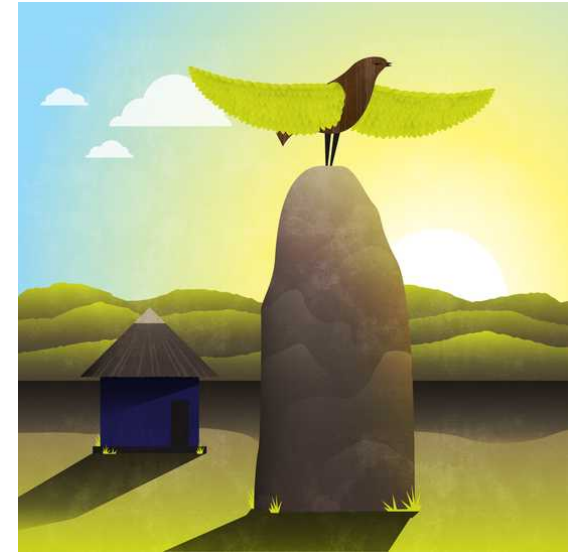
And as the sun rose, he flew away  
singing into the morning light.



Aber einer der Jungen sehnte sich nach dem Sonnenlicht.

...

But one of the boys longed to go out in the sunlight.



Sie brachten ihren Vogelbruder auf einen hohen Berg.

...

They took their bird brother up to a high mountain.

Eines Tages war die Sehnsucht zu groß.  
Seine Brüder warnten ihn ...  
...  
One day the longing was too strong. His  
brothers warned him...



Aber sie schmiedeten einen Plan. Sie  
formten den geschmolzenen  
Wachsklumpen zu einem Vogel.  
...  
But they made a plan. They shaped the  
lump of melted wax into a bird.





Aber es war zu spät! Er schmolz in der heißen Sonne.

...

But it was too late! He melted in the hot sun.



Die Wachskinder waren sehr traurig sehen zu müssen, wie ihr Bruder dahin schmolz.

...

The wax children were so sad to see their brother melting away.